



Asamblea General

Distr. general
10 de junio de 2001
Español
Original: inglés

Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional

34º período de sesiones

Viena, 25 de junio a 13 de julio de 2001

Financiación por cesión de créditos

Proyecto de convención sobre la cesión de créditos en el comercio internacional: observaciones sobre cuestiones pendientes y otros asuntos

Nota de la Secretaría

En el anexo de la presente nota figura la estimación de gastos para la celebración de una conferencia diplomática en Viena (véase el documento A/CN.9/491, párrs. 43 a 46), preparada por la Sección de Finanzas y Presupuesto.

Anexo

**Estimaciones de gastos para la celebración de una conferencia
diplomática sobre la cesión de créditos en Viena
en el otoño de 2002**

| Número | Partida de gastos | Gastos por concepto de servicios de conferencias en Viena | | |
|-------------|---|---|-------------------|--------------------------------|
| I. | Servicios de traducción | Nº de páginas | | |
| | Traducción previa al período de sesiones | 1.000 | \$ | 178.000 |
| | Traducción durante el período de sesiones | 1.000 | \$ | 178.000 |
| | Traducción posterior al período de sesiones | 250 | \$ | 44.500 |
| | Traducción de actas resumidas | 3.030 | \$ | 539.340 |
| | Actas resumidas internas | | \$ | 155.700 |
| | Horas extraordinarias, plus por trabajo nocturno, taxis, etc. | | \$ | 10.500 |
| | Total parcial: servicios de traducción | | \$ | 1.106.040 |
| II. | Servicios de interpretación | | | |
| | Intérpretes | Nº de funcionarios | Nº de días | Días de pagos de dietas |
| | Intérpretes de plantilla | - | - | - |
| | Intérpretes independientes (no contratados localmente) | 20 | 20 | 400 |
| | Intérpretes independientes (no contratados localmente) | 20 | 6 | 120 |
| | | 40 | | 520 |
| | Dietas | | \$ | 83.720 |
| | Gastos de salida y llegada | | \$ | 4.320 |
| | Pasajes por vías aérea | | \$ | 52.000 |
| | Salarios de intérpretes | | \$ | 183.300 |
| | Apoyo a la interpretación | | | |
| | Dietas | | | |
| | Gastos de salida y llegada | | | |
| | Pasajes por vía aérea | | | |
| | Total parcial: servicios de interpretación | | \$ | 323.340 |
| III. | Servicios de reproducción de documentos | | | |
| | Impresión de páginas (2.346.510) | | \$ | 58.013 |
| | Total parcial: servicios de reproducción de documentos | | \$ | 58.013 |
| IV. | Servicios sustantivos de secretaría | | | |
| | En Viena | | | |
| | En Nueva York | 2 | 21 | 42 |
| | Dietas | | \$ | 6.762 |
| | Gastos de salida y llegada | | \$ | 216 |
| | Pasajes por vía aérea | 1.800 | \$ | 3.600 |
| | Total parcial: servicios sustantivos de secretaría | | \$ | 10.578 |

Anexo (cont.)

| Número | Partida de gastos | Gastos por concepto de servicios de conferencias en Viena | |
|--|---|---|------------------------------------|
| V. Servicios de conferencias y apoyo logístico | | | |
| Pleno: | | Nº de días | Salario (en dólares EE.UU.) |
| | Técnico | 19 | 1.255 |
| | Funcionario de conferencias | 44 | 2.519 |
| | Ujier | 66 | 3.264 |
| | Mensajero | 44 | 2.716 |
| | Mensajero de la Secretaría | 22 | 1.088 |
| | Técnico de sonido | 19 | 1.088 |
| | Auxiliar de delegados | 19 | 1.088 |
| | Auxiliar de guardarrope | 19 | 940 |
| | Empleado de registro | 3 | 172 |
| | Empleado de control de documentos | 19 | 1.088 |
| | Empleado de distribución de documentos | 44 | 2.519 |
| | Secretario bilingüe | 44 | 3.364 |
| | Mensajero de intérpretes | 19 | 1.088 |
| | Telefonista | 38 | 2.176 |
| | Horas extraordinarias | | 6.000 \$ 29.825 |
| Grupo de redacción: | | | |
| | Técnico | 5 | 330 |
| | Funcionario de conferencias | 10 | 573 |
| | Ujier | 10 | 495 |
| | Mensajero | 10 | 495 |
| | Técnico de sonido | 5 | 286 \$ 2.179 |
| Total parcial: Servicios de Conferencias y apoyo logístico | | | \$ 32.004 |
| VI. Servicios de seguridad y vigilancia de las Naciones Unidas: | | | |
| | Horas extraordinarias-personal de seguridad | | \$ 28.204 |
| VII. Transporte de suministros y materiales: | | | |
| | | | - |
| VIII. Gastos por concepto de comunicaciones: | | | |
| | 1 funcionario de tecnología de la información | 19 | 1.255 \$ 1.255 |
| TOTAL | | | \$ 1.559.434 |